

Fundación **BBVA**



Concierto Fundación BBVA-ORCAM

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid



Auditorio Nacional de Música
Príncipe de Vergara, 146
Madrid
19:30 horas

**19
NOV
2018**



Fundación BBVA

La Fundación BBVA, cuyo rasgo diferencial es el impulso al conocimiento científico y la creación cultural, articula su programa de Música como un recorrido completo por las distintas formas en que la sociedad puede beneficiarse y disfrutar de esta manifestación artística. Así, alienta la creación de obra nueva con encargos de composición y hace posible su preservación y difusión por medio de grabaciones en colaboración con sellos e intérpretes de primera línea. Promueve el disfrute de la música en directo a través de ciclos de conciertos anuales que, de forma gratuita, ponen al alcance del público ensembles y solistas de referencia en el repertorio contemporáneo. Organiza ciclos de conferencias y edita publicaciones para comprender mejor el trabajo de ciertos autores o sumergirse en el estudio de ciertos periodos compositivos. Hace posible la formación de jóvenes músicos a partir de programas que

desarrolla con la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid y la Escuela Superior de Música Reina Sofía, y lleva a la práctica proyectos de investigación, recuperación del patrimonio musical y creación altamente innovadores con las Becas Leonardo en Música y Ópera.

Organiza simposios especializados sobre gestión de orquestas, colabora con formaciones musicales y teatros de todo el país —desde el Teatro Real y el Teatro de la Maestranza al Gran Teatro del Liceo, pasando por la Orquesta Sinfónica de Madrid y la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera— con los que hace posible conciertos y programas operísticos de primer nivel, y reconoce la excelencia a través del Premio de Composición Asociación Española de Orquestas Sinfónicas-Fundación BBVA y el Premio Fundación BBVA Fronteras del Conocimiento en Música y Ópera.



Intérpretes

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

Carmen Solís

soprano

Carlos Hipólito

narrador

José Ramón Encinar

director

Félix Redondo

director del coro

Programa

PRIMERA PARTE

Joan Guinjoan (1931)

*In tribulatione mea invocavi Dominum**

(recitador: Pedro Adarraga)

SEGUNDA PARTE

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Egmont, op. 84

I. Obertura: Sostenuto, ma non troppo – Allegro

II. Lied: *Die Trommel gerühret*

III. Entreacto: Andante

IV. Entreacto: Larghetto

V. Lied: *Freudvoll und leidvoll*

VI. Entreacto: Allegro – Marcia

VII. Entreacto: Poco sostenuto e risoluto

VIII. La muerte de Klärchen: Larghetto

IX. Melodrama: *Süßer Schlaf*

X. Sinfonía de la victoria: Allegro con brio

* Primera vez por la ORCAM

Joan Guinjoan

In tribulatione mea invocavi Dominum

Para engrosar la gloriosa nómina de encargos que la veterana Semana de Música Religiosa de Cuenca está haciendo desde su puesta en marcha en el lejano 1962, la edición XXVI, la de 1987, encargó al maestro catalán Joan Guinjoan la composición de una obra sinfónico-coral que resultaría ser esta *In tribulatione mea invocavi Dominum*, primera composición de Guinjoan de carácter religioso, que el Coro de la Fundación Príncipe de Asturias y la Orquesta Sinfónica de Asturias, dirigidos por Sabas Calvillo, estrenaron en la antigua iglesia de San Pablo el 13 de abril de aquel año. Pasados más de treinta años, no dudo en referirme a esta composición de Guinjoan como una auténtica obra maestra. La partitura está dedicada a Pietat Homs (hija del compositor catalán Joaquín Homs y durante unos años colaboradora de Guinjoan en tareas de la vida musical barcelonesa) y toma como base textual el *Salmo 18 (17)*, «Gratiarum actio regis David pro salute et victoria», cuya lectura, por supuesto, es la mejor preparación que cabe hacer para disfrutar cabalmente de la escucha de esta obra.

Según relataba el propio compositor al presentar en Cuenca su *In tribulatione mea invocavi Dominum*, cuando pro-

fundizó en la lectura de este salmo quedó «seducido por las bellas imágenes de los versículos escogidos y por la descripción poética de los mismos». En cuanto al aspecto formal de la partitura, Guinjoan cree que «podría definirse ante todo como un poema religioso, según la propia estructura y contenido del texto. Sin embargo, esta libertad morfológica no impide que exista un motivo que pone en evidencia la imagen principal, la cual determina el título (principio del versículo n.º 7). En realidad, se trata de un elemento característico que discurre en la parte central, sirviendo de eje catalizador entre la primera y la última parte». Sobre el trabajo vocal, Guinjoan añadía: «Aunque no hay solistas individuales, la parte vocal tiene vital importancia hasta el final del versículo n.º 8, donde alcanza su punto culminante subrayado por un ritmo repetitivo que puede sugerir la saeta. Varios de los procedimientos propios de la fonética son usados (susurro, siseo, etc.). Luego, a partir de la descripción apocalíptica, sus intervenciones son esporádicas, adquiriendo mayor relieve la orquesta y la parte recitada hasta el último versículo (n.º 17), donde el coro recupera su autonomía». Por último, recogemos estas palabras del maestro Guinjoan refiriéndose, a propósito de esta obra, a elementos de su propia estética musical: «Prosiguiendo la línea que caracteriza mis obras más recientes, el

lenguaje empleado es libre y se define por un eclecticismo que obedece a un objetivo muy concreto: conseguir una fusión de elementos procedentes de diversas tendencias y géneros, con el fin de establecer, a través de una coherencia estilística, un discurso comunicativo, capaz de mantener un interés musical constante».

Comienza la orquesta creando un ambiente misterioso al que pronto se incorporan las voces con precisos efectos y, enseguida, con el canto propiamente dicho, con el que se alcanza un primer clímax tras el cual el coro se recrea especialmente en el comienzo del séptimo versículo: «In tribulatione mea invocavi Dominum», que se escucha repetidamente a lo largo de la obra. El texto del versículo completo, en castellano, dice así: «En el peligro, invoqué al Señor pidiendo socorro a mi Dios: desde su templo él escuchó mi clamor, y mi grito de auxilio llegó a sus oídos». El versículo 8, en el que, según comenta el autor, la música «alcanza su punto culminante», dice: «Entonces tembló y retrembló la tierra, vacilaron los cimientos de los montes, sacudidos por su cólera». En el curso musical alternan los pasajes cantados con otros puramente orquestales que sirven de engarce y acentúan y resaltan la expresividad. En un momento dado, una voz solista se individualiza para declamar los versos más descriptivos y tensos del salmo:

«De su nariz se alzaba una humareda, de su boca un fuego voraz lanzaba ascuas al rojo. Incluyó el cielo y descendió con nubarrones bajo los pies; volaba a caballo de un querubín, cerniéndose sobre las alas del viento, envuelto en un manto de oscuridad; como un toldo lo rodeaban oscuro aguacero y nubes espesas; al fulgor de su presencia, las nubes se deshicieron en granizo y centellas; mientras el Señor tronaba desde el cielo, el Soberano hacía oír su voz. Disparando sus saetas los dispersaba, y sus continuos relámpagos los enloquecían. Apareció el fondo del mar y se vieron los cimientos del orbe, cuando tú, Señor, lanzaste un bramido, con tu nariz resoplando de cólera. Desde el cielo alargó la mano y me agarró para sacarme de las aguas caudalosas; me libró de un enemigo poderoso, de adversarios más fuertes que yo».

Tras esta intervención narrativa, las voces femeninas del coro inician en *pianissimo* el arco sonoro que constituirá la poética y elevada sección conclusiva.

Ludwig van Beethoven

Egmont, op. 84

En varias ocasiones manifestó Beethoven una admiración por Goethe que no fue correspondida en la misma medida. El genial autor de *Fausto*

fue, en cambio, amigo y admirador del compositor y director Carl Friedrich Zelter —quien tuvo al jovencísimo Mendelssohn entre sus alumnos—, pero cabe decir que su relación con Beethoven fue escasa y distante. Ello no impidió que Beethoven compusiera excelentes *Lieder* sobre poemas del gran escritor, y algunas otras obras entre las que destaca con fuerza la música incidental para el drama *Egmont*, que se dio a conocer en mayo de 1810. El *Egmont* de Goethe, escrito en 1787, se centra en el hecho de la sublevación de los Países Bajos contra la dominación española en el siglo XVI: el conde de Egmont, caballero flamenco que abanderó esa lucha, fue decapitado el 5 de junio de 1568 en una plaza de Bruselas ante la mirada morbosa y atemorizada de una gente entre la que estaba quien había ordenado la ejecución, Fernando Álvarez de Toledo, quien no pudo reprimir las lágrimas durante la macabra escena.

Don Fernando Álvarez de Toledo era el tercer duque de Alba, gran personaje, amigo de Garcilaso de la Vega, diplomático y militar del máximo prestigio que tuvo papel relevante en las victorias del emperador Carlos V contra el pirata Barbarroja y contra los protestantes alemanes en la batalla de Mühlberg, habida en 1547 (un recuerdo al genial retrato del emperador pintado por Tiziano para inmortalizar

aquel momento). Veinte años después, el duque de Alba llegó con un poderoso ejército a Bruselas, a donde había sido enviado por Felipe II para sofocar la rebelión de los nativos contra la tiranía de la corona española, episodio que concluyó con la captura y ajusticiamiento de los cabecillas de la revuelta, entre ellos Egmont. Con esto, la «leyenda negra» estaba servida...

Al escribir su *Egmont*, Goethe no aspiró a seguir rigurosamente los hechos históricos sino que se interesó más bien por construir, partiendo de Egmont y su significación, un gran personaje, un modelo de héroe defensor de la libertad y de la justicia. En algún trabajo de literatura comparada se muestra cómo Goethe debió tener como modelo para su *Egmont* el *Julio César* de Shakespeare. En todo caso, los caracteres heroicos y de exaltada aspiración a la libertad y a la independencia que se daban en el personaje de Egmont no podían dejar indiferente a Beethoven, y menos aún cuando estaban tan cerca los días de la ocupación de Viena por las huestes de Napoleón, en 1809. Por si estos elementos no hubieran sido suficientes, Beethoven comprobó que Goethe había escrito su *Egmont* aspirando a que la música realizase el texto, incluso haciendo indicaciones sobre los momentos adecuados para incorporarla: Beethoven siguió esas indicaciones, pero, afortunadamente, solo

en parte, pues aportó bastante más música que la sugerida por Goethe.

La partitura de *Egmont*, op. 84 de Beethoven requiere narrador y soprano solista y contiene diez números musicales: la obertura, cuatro entreactos, dos canciones de Klärchen, la muerte de Klärchen, un melodrama y la final *Sinfonía de la victoria*, todo ello alternando con el papel del narrador que recrea el argumento de la obra de Goethe. La *Obertura*, que resume magistralmente toda la acción, es una pieza sinfónica redonda, imponente, del mejor Beethoven, un prototipo de su etapa «heroica» que ha gozado y goza de vida propia en los conciertos orquestales y que está construida según los principios de la forma sonata. Su sustancia poemática, su excepcional capacidad evocadora, tuvieron fundamental importancia histórica en la definición de todo un género muy propio de la música orquestal romántica: el poema sinfónico que años después elevaría a categoría de «género» Franz Liszt. En su *Obertura* de *Egmont*, Beethoven juega de manera magistral con dos temas esenciales que representan caracteres musicales y expresivos muy contrastados y que se refieren, el uno, a la energía indomable del héroe dispuesto a luchar por la libertad de su pueblo y, el otro, a la delicada personalidad femenina de Klärchen y al amor que hacia ella sen-

tía Egmont, un amor correspondido y trágicamente abortado por la muerte de sus protagonistas. En la página se resume el proceso del drama, desde la solemne, grave e intensa introducción de carácter dramático (teatral) hasta la exaltada coda con caracteres de «sinfonía triunfal».

Tras la *Obertura*, el siguiente número musical es el primero de los *Lieder* que canta Klärchen (Clara o Clarita), la enamorada de Egmont, un canto en el que se evoca el redoble de tambores y los sonos de instrumentos de viento que acompañan a Egmont mientras conduce a sus hombres hacia el combate. Klärchen suspira por no poder aparentar ser hombre y, así, haberse alistado como soldado para estar cerca de Egmont en su heroica empresa. Escuchando este *Lied* —*Die Trommel gerühret*— intuimos con claridad la fascinación que debió causar a Gustav Mahler, pues es un clarísimo anticipo del *Lied* sinfónico que él sellaría finalizando el siglo XIX y en los primeros años del mil novecientos. Por añadidura, recuérdese la abundancia de *Lieder* mahlerianos de temática militar y soldadesca, lo que intensifica la condición anticipatoria de esta breve página beethoveniana.

El tercer número de *Egmont* es el primero de los entreactos: un *Andante* puramente orquestal que pronto deriva

hacia un tenso y exaltado *Allegro con brio* que evoca el fragor de la batalla. El número 4 es el segundo entreacto, un *Larghetto* de expresividad más sosegada, evocador del amor entre Egmont y Klärchen, con ecos de ambiente bélico. Sigue (número 5) el segundo y último *Lied* de Klärchen —*Freudvoll und Leidvoll*—, página vocal que bien puede relacionarse con el papel teatral y musical de Fidelio, la heroína de la única ópera de Beethoven. El sexto número, o tercer entreacto, es un *Allegro-Marcia* en el que adquiere relevante papel solista el oboe. Como el narrador cuenta, el duque de Alba se ha hecho fuerte en Bruselas y el peligro se cierne sobre el valeroso Egmont. El cuarto entreacto (número 7 de la partitura) es un *Poco sostenuto e risoluto* en el que se escuchan las trompetas alusivas al próximo camino de Egmont hacia su muerte.

Sigue el emotivo *Larghetto* (número 8) que lleva el título de *La muerte de Klärchen* y que, en rigor, es un melodrama aunque no se titule como tal, puesto que la orquesta ilustra y comenta un contenido hablado: ante la noticia de la condena de Egmont, su amada renuncia a vivir sin él e ingiere el veneno que le llevará a la muerte: «Paz, paz para tu espíritu y para tu cuerpo», concluye el narrador, mientras la música beethoveniana, renunciando al carácter fúnebre, ha expresado el camino hacia la luz y la esperanza

en el más allá que subyace en la trascendente decisión de la heroína. Sigue el número 9, el amplio *Melodrama* en el que narrador y orquesta coprotagonizan un exaltado discurso en dos partes: el *Sueño* — un pasaje que evoca con fuerza el melodrama a cargo de Florestán en *Fidelio*— y un *Monólogo de Egmont* en el que se alcanza el punto culminante de tensión dramático-musical con la juntura de las vibrantes palabras de Goethe y la honda música de Beethoven. En este pasaje se expresa cómo la muerte no ha sido en vano, pues ha sido ofrecida como sacrificio en la lucha por la libertad de un pueblo a la que Egmont ha aspirado heroicamente y por la aspiración a una realización amorosa irrenunciable para Klärchen. En palabras del musicólogo americano Maynard Solomon en su biografía de Beethoven, «aquí se alcanza la victoria [...] mediante el sacrificio de las vidas de los protagonistas y la perpetuación de sus ideales en la entidad comunitaria con la cual se identificaban». Este genial modelo de música incidental llega a un final exultante a través de la *Sinfonía de la victoria*, que no es sino la rememoración de la coda de la *Obertura*.

José Luis García del Busto



Joan Guinjoan

In tribulatione mea invocavi Dominum

PSALMUS 18 (17)

4. Laudans invocabo Dominum,
Et ab inimicis meis salvus ero.

5. Circumdederunt me dolores mortis,
Et torrentes iniquitatis conturbaverunt me.

6. Dolores inferni circumdederunt me;
Praeoccupaverunt me laquei mortis.

7. In tribulatione mea invocavi Dominum,
Et ad Deum meum clamavi:
Et exaudivit de templo sancto suo vocem meam;
Et clamor meus in conspectu eius introivit in aures eius.

8. Commota est, et contremuit terra;
Fundamenta montium conturbata sunt,
Et commota sunt: quoniam iratus est eis.

9. Ascendit fumus in ira eius,
Et ignis a facie eius exarsit;
Carbones succensi sunt ab eo.

10. Inclinavit caelos, et descendit,
Et caligo sub pedibus eius.

11. Et ascendit super cherubim, et volavit;
Volavit super pennas ventorum.

12. Et posuit tenebras latibulum suum;
In circuitu eius, tabernaculum eius,
Tenebrosa aqua in nubibus aëris.

SALMO 18 (17)

4. Invoco a Yahvé, que es digno de alabanza,
y quedo a salvo de mis enemigos.

5. Las olas de la muerte me envolvían,
me espantaban las trombas de Belial,

6. los lazos del seol me rodeaban,
me aguardaban los cepos de la Muerte.

7. Clamé a Yahvé en mi angustia,
a mi Dios invoqué;
y escuchó mi voz desde su Templo,
resonó mi llamada en sus oídos.

8. La tierra fue sacudida y vaciló,
retemblaron las bases de los montes,
vacilaron bajo su furor.

9. Una humareda subió de sus narices,
y de su boca un fuego que abrasaba,
de él salían carbones encendidos.

10. Él inclinó los cielos y bajó,
llevando oscura niebla bajo sus pies.

11. Cabalgó sobre un querube, emprendió el vuelo,
sobre las alas de los vientos planeó.

12. Se escondió en las tinieblas;
le servía de pabellón, que le cubría por todas partes,
el agua tenebrosa suspensa en las nubes del aire.

13. Prae fulgore in conspectu eius nubes transierunt;
Grando et carbones ignis.

14. Et in tonuit de caelo Dominus,
Et Altissimus dedit vocem suam:
Grando et carbones ignis.

15. Et misit sagittas suas, et dissipavit eos;
Fulgura multiplicavit, et conturbavit eos.

16. Et apparuerunt fontes aquarum,
Et revelata sunt fundamenta orbis terrarum,
Ab increpatione tua, Domine,
Ab inspiratione spiritus irae tuae.

17. Misit de summo, et accepit me;
Et assumpsit me de aquis multis.

13. Del fulgor que le precedía se encendieron
granizo y ascuas de fuego.

14. Tronó Yahvé en los cielos,
lanzó el Altísimo su voz:
granizo y ascuas de fuego.

15. Arrojó saetas, y los puso en fuga;
con rayos fulminó y sembró la derrota.

16. El fondo del mar quedó a la vista,
los cimientos del orbe aparecieron,
ante tu increpación, Yahvé,
por el violento soplo de tu indignación.

17. Él extiende su mano de lo alto para asirme,
para sacarme de las profundas aguas.

Ludwig van Beethoven

Egmont, op. 84

(textos de Johann Wolfgang von Goethe)

Die Trommel gerühret

Die Trommel gerühret,
Das Pfeifchen gespielt!
Mein Liebster gewaffnet
Dem Haufen befiehlt,
Die Lanze hoch führet,
Die Leute regieret.

Wie klopft mir das Herz! Wie wallt mir das Blut!
O hätt' ich ein Wämslein und Hosen und Hut!
Ich folgt' ihm zum Tor 'naus mit mutigem Schritt,
Ging' durch die Provinzen, ging' überall mit.

Die Feinde schon weichen,
Wir schießen da drein;
Welch' Glück sondergleichen,
Ein Mannsbild zu sein!

Freudvoll und leidvoll

Freudvoll
Und leidvoll,
Gedankenvoll sein;
Langen
Und bängen
In schwebender Pein;
Himmelhoch jauchzend
Zum Tode betrübt.
Glücklich allein
Ist die Seele, die liebt.

El redoble de tambor

¡El tambor redobla
y el pífano suena!
Mi amado,
con su lanza en alto
y totalmente armado,
marcha al frente de sus hombres.

¡Cómo se desboca mi corazón! ¡Cómo me bulle la sangre!
¡Ojalá yo poseyera jubón, calzones y sombrero!
Así podría marchar junto a él con paso decidido,
conocería mundo y le acompañaría a todas partes.

El enemigo huye
de nuestros disparos.
¡Qué felicidad inigualable
ser todo un hombre!

Lleno de alegría y lleno de dolor

Lleno de alegría
y lleno de dolor,
lleno de sentimientos;
deseo
y temor,
el pensamiento alerta.
El cielo, feliz;
la muerte, penosa.
Todo es dicha
para el alma amante.

Intervenciones del narrador

I

¡Despiértate, héroe!

Quien ama a su patria debe renunciar a la alegría.

Un ejército extranjero acude con cadenas, forja los grilletes.

Tu noble pueblo deberá soportar las ataduras.

Tras los muros de Bruselas, el sombrío duque de Alba manda con frío desdén a sus esbirros.

II

Dulce flor, tan pronto ajada.

¡No te marchitaste junto a un pecho amigo!

Tus heridas sangran, solitarias.

Débil; débil luce la lámpara.

Todo calla ahora.

Paz. Paz en tu espíritu y en tu cuerpo.

III

Dulce sueño, llegas como una felicidad pura, sin ser rogada, sin ser buscada, espontánea.

Deshaces los nudos de los severos pensamientos; mezclas todas las imágenes de la alegría y del dolor.

Gira libremente la esfera de las armonías interiores y envueltos en amable desvarío dejamos de ser, nos sumergimos.

Los muros de la prisión se abren. Una divina imagen de mujer aparece sobre una nube irradiando claridad.

La libertad se inclina, tierna, sobre el durmiente y con los ojos de Clara mira, compasiva, al hombre lleno de vida que va a morir.

Su mirada se eleva en silenciosa demanda y ruega al cielo bendición. El dolor se transforma en radiante éxtasis.

Una sonrisa alegre campea en los labios de Clara. Su rostro resplandece de orgullosa confianza. La muerte de Egmont no significa destrucción. Su sangre hará que brote la libertad.

En silencio, la mujer entrega la corona de laurel al vencedor. Su cabeza se aureola de luz sobrenatural.

Redoble de tambores disipa la visión. Egmont despierta.

IV

¡Desapareció la corona...! ¡Ay, visión hermosa!, ¡La luz del día te ahuyentó! Sí, allí estaban, allí estaban unidas las dos alegrías más dulces de mi corazón: la divina libertad tomó la apariencia de mi amada, la muchacha encantadora se arrojó en el traje celestial de la amiga.

En un primer instante parecieron una sola imagen que, en trance más serio que grato, se acercó hacia mí con los chapines y la orla flotante de su manto teñidos de sangre.

Mi propia sangre y la de muchos nobles capitanes. ¡No! ¡No fue vertida en vano!

¡Sigue adelante, pueblo valeroso! Y al igual que el mar rompe vuestros diques, derrumbad los muros de la tiranía y arrastradla lejos de la tierra en que pretendía asentarse.

¡Escuchad! ¡Escuchad! Cuántas veces esos toques me llamaron para correr hacia el campo de la batalla y la victoria.

Qué alegres acudían los camaradas, impacientes, al encuentro del combate. Yo también salgo ahora de esta celda hacia una muerte honrosa.

Muero por la libertad, por la que siempre viví y luché y a la que ahora me ofrezco en sacrificio.

¡Sí, uníos, españoles! ¡Juntad vuestras filas! ¡No os temo!

Hecho estoy a verme ante lanzas y a marchar hacia ellas rodeado siempre de la muerte cercana, sintiendo con doble fuerza en mí el hervor pujante de la vida.

¡Patriotas! ¡Brillan las espadas! ¡Amigos, valor! Tras vosotros quedan vuestros padres, vuestras mujeres, vuestros hijos.

A estos soldados solo les impulsa la palabra vana del tirano, no su propia alma.

¡Ciudadanos, defended vuestro patrimonio!

¡Seguid el ejemplo que os doy y no os duela caer por salvar lo que más amáis!



Carmen Solís



Nacida en Badajoz. Tras finalizar las carreras de piano, canto y música coral, gana numerosos concursos de canto como el Certamen de Canto para Voces Jóvenes «Premio Manuel Ausensi», Concurso Nacional de Canto Lírico Villa de Abarán, Certamen Nuevas Voces Ciudad de Sevilla, Operalia, Concurso Internacional de Canto Tenor Viñas, Prémio José Augusto Alegria de Évora (Portugal), Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño y Targa d'argento Lucia Pardini al mayor talento artístico del Circolo Amici della Musica Alfredo Catalani de Lucca (Italia).

Ha actuado en Francia (Théâtre du Châtelet de París, Royan, Sant Genís), Canadá (Opéra de Québec), Alemania, Italia, Portugal y en los principales escenarios españoles: Teatro Real y Teatro Monumental de Madrid, Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Teatro Campoamor de Oviedo, Palacio Euskalduna y Teatro Arriaga de Bilbao, Teatro Gayarre de Pamplona, Palau de la Música de Barcelona y Auditorio Nacional de Música de Madrid, y junto a orquestas como la Orquesta Sinfónica de RTVE, Orquesta Sinfónica de Madrid, Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo, Orquesta de la AGAO, Orquesta de la Ópera de Quebec,

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, Orquesta del festival Un Violon sur le Sable, Orquesta Sinfónica de las Islas Baleares, Orquesta de Extremadura y Orquesta de la Toscana bajo las batutas de Plácido Domingo, Pedro Halffter, Daniel Lipton, Adrian Leaper, Julian Kovatchev, Paolo Arrivabeni, Guerassim Voronkov, Eduardo López Banzo, Manuel Coves y Andrés Juncos, entre otros. También ha trabajado con directores escénicos como Emilio Sagi, Curro Carreres o Gilbert Deflò.

Debuta en el Teatro Real de Madrid con el rol de Furie en *Orpheus und Euridyke* de Ernst Krenek. Tras su debut, ha cantado Amelia (*Un ballo in maschera*) y Leonora (*Il trovatore*) en Oviedo; *Tosca* con el Teatro Campos Elíseos de Bilbao, Baluarte de Pamplona y Teatro del Giglio de Lucca; *Suor Angelica* en Badajoz; Santuzza (*Cavalleria rusticana*) en Lucca; Mimì (*La bohème*) en Barcelona; Contessa (*Le nozze di Figaro*) en el Palacio Euskalduna de Bilbao; y Reyes, de *Entre Sevilla y Triana* de Sorozábal, en el Teatro Arriaga de Bilbao y Teatro de la Maestranza de Sevilla.

Del repertorio sinfónico, ha interpretado con gran éxito la *Misa de Réquiem*

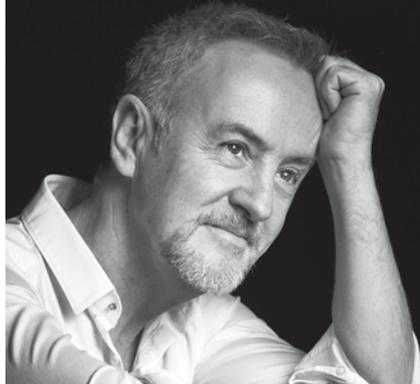
de Verdi, *Réquiem* y *Misa de la Coronación* de Mozart, *Gloria* de Vivaldi, *Misa en sol mayor* de Schubert, *Stabat Mater* de Pergolesi, *Réquiem* de Fauré, *Petite Messe Solennelle* de Rossini, *Magnificat* de Bach y *Ave maris stella* de Leo, entre otras.

Ha actuado en algunos de los festivales más importantes de España y el extranjero como el Festival Internacional de Santander, Gala Lírica de la Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE, festival Un Violon sur le Sable de Royan, Festival Lyrique des Pays Catalans (Francia), Fondazione Giuseppe Lazzareschi de Porcari (Italia), Festival Febrero Lírico de El Escorial, Stagione Lírica del Teatro del Giglio de Lucca (Italia) o Ciclo de Música Sacra de Badajoz.

Sus más recientes y próximos compromisos incluyen *Misa de Réquiem* y *Turandot* (Liù) con Kazushi Ono, *Pagliacci* (Nedda) en el Teatro Comunale di Bologna y Teatro Municipal de Santiago de Chile, *Madama Butterfly* en la Ópera de Oviedo, Soleá (*El gato montés*) y *María del Mar* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, *Il trovatore* en el Teatro Calderon de Valladolid (nueva producción), *Edgar* y *Le Villi* en versión de concierto con la

Orquesta Sinfónica de RTVE, y *Tosca* en el International Izmir Festival.

Carlos Hipólito



Nacido en Madrid y formado en el Laboratorio William Layton, es actor desde finales de la década de 1970 y en la actualidad uno de los más reconocidos, con amplia experiencia en teatro, cine y televisión.

Ha recibido más de treinta galardones, entre ellos ocho veces el Premio de la Unión de Actores y Actrices (1991, 1996, 1998, 2006, 2007, 2010, 2012 y 2015), tres veces el Premio Max al Mejor Actor Protagonista (1999, 2011 y 2013), Premio Mayte de Teatro (2005), Premio de Cultura de la Comunidad de Madrid (2005) y Premio Valle-Inclán de Teatro (2015).

Entre sus numerosos trabajos teatrales figuran *La mentira* de Florian Zeller, dirigido por Claudio Tolcachir; *El crédito* de Jordi Galcerán, dirigido por Gerardo Vera; *Sonrisas y lágrimas*, dirigido por Jaime Azpilicueta; *Follies*, dirigido por Mario Gas; *Todos eran mis hijos* de Arthur Miller, dirigido por Claudio Tolcachir; y *Glengarry Glen Ross*, dirigido por Daniel Veronese, todos ellos en el Teatro Español de Madrid. *Don Carlos* de Friedrich Schiller, dirigido por Calixto Bieito en el Centro Dramático Nacional; *El método Grönholm*, a las

órdenes de Tamzin Townsend; *Arte*, con dirección de Josep Maria Flotats; *La verdad sospechosa*, con Pilar Miró; *o Largo viaje hacia la noche*, *Seis personajes en busca de autor* y *Así que pasen cinco años*, todas ellas dirigidas por Miguel Narros.

Entre sus primeros trabajos teatrales destacan títulos como *La señora Tártara*, con Francisco Nieva; *Madre Coraje y sus hijos* y *Julio César*, con Lluís Pasqual; y *Bohemios*, *El concierto de San Ovidio* y *Sueño de una noche de verano*, también con Narros.

Ya en la década de los noventa, trabajó con Adolfo Marsillach en *El misántropo* y *El médico de su honra* en la Compañía Nacional de Teatro Clásico; con José Carlos Plaza en *Comedias bárbaras* en el Centro Dramático Nacional; y, más recientemente, con Salvador Collado en *Historia de un caballo* (2001-02), con Miguel Narros en *El burlador de Sevilla* (2002-03) y con Esteve Ferrer en *Dakota* (2003-04). Actualmente, está representando el musical *Billy Elliot*.

En el terreno del cine, ha rodado más de veinte películas con directores como Pilar Miró (*Beltenebros* y *El pá-*

jaro de la felicidad), Carlos Saura (*Goya en Burdeos* y *El séptimo día*); José Luis Garcí (*You're the One*, *Historia de un beso*, *Tiovivo c. 1950* y *Ninette*), Mario Camus (*Después del sueño*) o Sergio Renán (*La soledad era esto*). La última: *1898. Los últimos de Filipinas* (2016), dirigida por Salvador Calvo.

En la pequeña pantalla, ha intervenido en casi una treintena de series, entre ellas, las exitosas *Desaparecida*, *Guan-te blanco*, *Cuéntame cómo pasó*, *Hospital Central*, *El comisario*, *La Duquesa*, *Vis a vis* y *El ministerio del Tiempo*.

José Ramón Encinar



Ha sido director titular y artístico de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid (2000- 2013), director titular de la Orquesta Sinfónica Nacional Portuguesa (1999-2001), director asociado del XXIII Festival Internacional de Segovia (1998), director principal del Proyecto Gerhard (1997-1999), director titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria (1982-1984) y director titular y artístico del Grupo KOAN (1973-1992).

Entre sus más recientes actuaciones, cabe señalar el estreno de la cantata *La isla desolada* de Tomás Marco con texto de Luciano González Sarmiento en el Festival Internacional de Santander (CD editado por el sello IBS Classical) y la interpretación de la suite preparada por el propio director de la ópera *Gernika* de Francisco Escudero, durante la temporada de la Orquesta Sinfónica de Euskadi con la participación de la Sociedad Coral de Bilbao. En el ámbito de la temporada de la Universidad Autónoma de Madrid, la dirección de la *Petite Messe Solennelle* de Rossini en homenaje al maestro Alberto Zedda, así como su participación en el Festival de Verano de San Lorenzo de El Escorial y en la

Quincena Musical de San Sebastián como director musical de *La creación* de Haydn, con dirección escénica de La Fura dels Baus.

Interesado siempre en la difusión del arte y de la cultura en general, Encinar está dedicando una importante atención a proyectos singulares y nuevas propuestas artísticas, diseñando espectáculos de pequeño formato principalmente dedicados a la música pero en los que la interpretación musical se combina con elementos teatrales, donde la presencia de medios escenográficos, audiovisuales y dramáticos es fundamental.

Así, el ciclo de tres sesiones titulado *El mundo de ayer (Berlín y París con Florencia al fondo, Du bord d'abîmes y Une soirée chez la Princesse de Polignac)*, en colaboración con la Fundación BBVA y celebrado en los Teatros del Canal de Madrid; *Cortazaedro*, dado a conocer en la Fundación Juan March de Madrid; *Teatro musical*, presentado en el Ciclo de Conciertos de Música Contemporánea Fundación BBVA en Bilbao; y la sesión poético-musical *Gerardo Adrede*, en torno a Gerardo Diego y su estrecha relación con la música, cuyo reciente

estreno ha tenido lugar en la nueva sede de la Fundación Botín en Santander, con reposición en el Festival Otoño Musical Soriano.

Entre sus próximos proyectos figuran la actuación en la temporada de la Orquesta y Coro Nacionales de España dirigiendo *War Requiem* de Benjamin Britten junto a Juanjo Mena, una nueva actuación en la Bienal de Venecia y la grabación para el sello IBS Classical del ballet *La Celestina* de Carmelo Bernaola al frente de la Orquesta Sinfónica de Musikene.

Félix Redondo



Nacido en Villarrubia de los Ojos (Ciudad Real), se traslada a Madrid para estudiar en el Real Conservatorio Superior de Música. Más tarde obtiene una de las becas de la recién creada Coral de Cámara de la Comunidad de Madrid y, desde entonces, su actividad profesional se desarrollará eminentemente en el ámbito de la música coral, como cantante, docente y director.

Es subdirector del Coro de la Comunidad de Madrid desde 2004 y su principal director en la presente temporada, como lo fue también en la 2011-2012 y en la 2017-2018, trabajando estrechamente con los maestros José Ramón Encinar y Víctor Pablo Pérez. En estos años, ha preparado y dirigido al Coro en conciertos, grabaciones y producciones líricas tanto en España como en visitas a Italia, Brasil, México, Omán y China.

Entre 2006 y 2009 asumió la dirección artística del Coro de Niños de la Comunidad de Madrid. Como reconocimiento a sus éxitos con esta agrupación, especialmente en las producciones del Teatro Real, en 2009 fue designado para crear el Joven Coro de la Comunidad de Madrid. De la calidad alcanzada por estos jóvenes bajo su dirección, hasta

septiembre de 2015, cabe destacar que la banda The Rolling Stones contara con ellos para su concierto en España en 2014, la interpretación del *Réquiem* de Mozart dirigido por Neville Marriner o las intervenciones como coro lírico en producciones como *Don Gil de Alcalá*, *Amadeu*, *La Revoltosa* o *Candide*.

En 2010 dirigió *El diluvio de Noé* de Benjamin Britten en los Teatros del Canal de Madrid y, en 2008 y 2010, los conciertos de Navidad para TeleMadrid. Desde 2006, ha sido director-preparador de los centenares de cantores que han integrado el coro en el tradicional *El Mesías participativo*, organizado por Obra Social La Caixa en varias ciudades españolas.

Como maestro de coro, ha tenido el privilegio de colaborar con grandes directores como Marriner, Colin Davis, López Cobos, Corboz, Rilling... y figura en grabaciones de los sellos Doblón, Naxos, Decca o Deutsche Grammophon.

Pertenece, desde su creación, a Voces para la Paz, colaborando activamente con un gran número de profesionales de la música.



Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

Baluartes de la vanguardia y modelo de atención al repertorio español, desde su creación en 1984 (coro) y 1987 (orquesta), la ORCAM se ha distinguido por presentar unas programaciones innovadoras, que han combinado lo más destacado de la creación contemporánea con el repertorio tradicional. Crítica y público han subrayado con unanimidad el interés y atractivo de sus temporadas de abono. Su ciclo de conciertos en el Auditorio Nacional de Música se ha convertido en referencia imprescindible en la vida musical española y punto de encuentro de un público variado y dinámico, interesado en conocer todas las corrientes musicales y los frecuentes estrenos absolutos que incluyen sus diferentes ciclos de conciertos.

El sólido aval que representan sus abonados y el respaldo de los más exigentes medios especializados expresan el relieve de la actividad de la ORCAM, que ha prolongado el ámbito de sus actuaciones más allá de la exitosa temporada de abono madrileña, habiéndose incorporado de forma activa a las temporadas de otros escenarios de la comunidad, como son los Teatros del Canal y el Teatro Auditorio de San Lorenzo de El Escorial.

Su presencia ha sido requerida en las salas y ciclos más prestigiosos de toda España, así como en temporadas y festivales internacionales, con visitas en diversas ocasiones a varios países de Latinoamérica y del continente asiático. En Europa ha actuado en lugares tan emblemáticos como el Teatro La Fenice de Venecia, Lingotto Fiere de Turín, Arsenal de Metz y Konzerthaus de Berlín. Italia es un país que acoge con frecuencia las actuaciones de la ORCAM, señaladamente La Biennale di Venezia y el Festival MITO (Milán y Turín). De igual modo, hay que señalar la actuación celebrada en el Carnegie Hall neoyorquino con Plácido Domingo, a las órdenes del maestro Miguel Roa.

La estrecha relación de la ORCAM con la lírica viene avalada por el hecho de que la orquesta es, desde el año 1998, orquesta titular del Teatro de la Zarzuela de Madrid, lo que la ha situado como máximo exponente del género, llevando a cabo en sus diferentes temporadas reestrenos, reposiciones, recuperaciones, grabaciones y encargos de diversa índole. Asimismo, el Coro de la Comunidad de Madrid es asiduo partícipe de gran número de producciones operísticas que se han celebrado en el



Teatro Real de Madrid desde su reapertura en 1997.

En el ámbito discográfico, cabe destacar los más de cuarenta registros realizados para sellos nacionales e internacionales como EMI, Deutsche Grammophon, Verso, Stradivarius, Decca o Naxos junto a artistas de la talla de Plácido Domingo, Ainhoa Arteta, Carlos Álvarez o Rolando Villazón, entre otros.

Por el podio de la ORCAM han pasado maestros invitados tan prestigiosos como Harry Christophers, Eric Ericson, Jean-Jacques Kantorow, Isaac Karabtchevsky, Fabio Biondi, José Serebrier, Michel Corboz, Lorin Maazel, Paul McCreech, Shlomo Mintz, Leopold Hager, Krzysztof Penderecki, Alberto Zedda y Libor Pešek. Entre los directores españoles que han colaborado con la ORCAM figuran Edmon Colomer, Rafael Frühbeck de Burgos, Antoni Ros Marbà, Enrique García Asensio, Miguel Ángel Gómez-Martínez, Cristóbal Halffter, Jesús López Cobos, Ernest Martínez Izquierdo, Víctor Pablo Pérez, Josep Pons, Pablo González y Juanjo Mena.

No menos extensa resulta la nómina de solistas, en la que cabe señalar

figuras como Aldo Ciccolini, Shlomo Mintz, Jennifer Larmore, Hansjörg Schellenberger, Michael Volle, Nikolai Lugansky, Benjamin Schmid, Barry Douglas, Asier Polo, Joaquín Achúcarro, Dietrich Henschel, Felicity Lott, Akiko Suwanai, Artur Pizarro, Anatol Ugorski, Pablo Sáinz Villegas y Gérard Caussé.

Jordi Casas Bayer ha sido el director del Coro de la Comunidad de Madrid desde 2000 hasta 2011 y Pedro Teixeira desde diciembre de 2012 hasta julio de 2017. Miguel Groba (1985-2000) y José Ramón Encinar (2000-2013) han sido los responsables artísticos de la ORCAM hasta la incorporación, en septiembre de 2013, de Víctor Pablo Pérez como director titular y artístico.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid es miembro de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

La ORCAM desarrolla su actividad gracias al apoyo de la Consejería de Cultura, Turismo y Deportes de la Comunidad de Madrid.

Orquesta de la Comunidad de Madrid

VIOLINES PRIMEROS

- C Víctor Arriola
- C Anne Marie North
- AC Chung Jen Liao
- AC Ema Alexeeva
- Peter Shutter
- Pandeli Gjezi
- Alejandro Kreiman
- Andras Demeter
- Ernesto Wildbaum
- Constantin Gilicel
- Reynaldo Maceo
- Margarita Buesa
- Gladys Silot

VIOLINES SEGUNDOS

- S Paulo Vieira
- S Mariola Shutter
- AS Osmay Torres
- Irune Urrutxurtu
- Igor Mikhailov
- Magaly Baró
- Robin Banerjee
- Amaya Barrachina
- Alexandra Krivoborodov
- Felipe Manuel Rodríguez

VIOLAS

- S Iván Martín
- S Eva María Martín
- AS Dagmara Szydło
- Vessela Tzvetanova
- Raquel Tavira
- Vessela Tzvetanova
- Blanca Esteban
- José Antonio Martínez
- Alberto Clé
- Elena Mederos
- Ignacio Marino

VIOLONCHELOS

- S John Stokes
- AS Nuria Majuelo
- Rafael Domínguez
- Pablo Borrego
- Dagmar Remtova
- Edith Saldaña
- Benjamín Calderón

CONTRABAJOS

- S Francisco Ballester
- S Luis Otero
- Manuel Valdés
- Susana Rivero

ARPA

- S Laura Hernández

FLAUTAS

- S M^a Teresa Raga
- P S M^a José Muñoz

OBOES

- S Luis Auñón
- Cl Ana M^a Ruiz

CLARINETES

- S Salvador Salvador
- Ana Payarés

FAGOTES

- S Sara Galán
- Katarzyna Galka

TROMPAS

- S Pedro Jorge
- S Joaquín Talens
- S Anaís Romero
- Ángel G. Lechago
- José Antonio Sánchez
- Iván Carrascosa

TROMPETAS

- S César Asensi
- S Eduardo Díaz
- S Juan Antonio Martínez
Óscar Martín

TROMBONES

- S Emilio Almenar
- TB S Miguel José Martínez

PERCUSIÓN

- S Concepción San Gregorio
- AS Oscar Benet
- AS Alfredo Anaya
Eloy Lurueña
Jaime Fernández

- C Concertino
- AC Ayuda de concertino
- S Solista
- AS Ayuda de solista
- TB Trombón bajo
- P Piccolo
- CI Corno inglés

AUXILIAR DE ORQUESTA

Adrián Melogno
Jaime López

INSPECTOR

Eduardo Triguero

ARCHIVO

Alaitz Monasterio
Diego Uceda (Auxiliar)

ADMINISTRACIÓN

Laura Hernández

COORDINADORA DE PRODUCCIÓN

Carmen Lope

SECRETARIA TÉCNICA

Elena Jerez

GERENTE

Roberto Ugarte

DIRECTOR EMÉRITO

Miguel Groba

DIRECTOR HONORARIO

José Ramón Encinar

DIRECTOR TITULAR

Víctor Pablo Pérez

Coro de la Comunidad de Madrid

SOPRANOS

Corina Fernández (jefe de cuerda)
Ada Allende
Carmen Campos
Consuelo Congost
Sandra Cotarelo
Azucena López
Iliana Machado
Victoria Marchante
M^ª Jesús Prieto
Vanessa García

CONTRALTOS

Marta Bornaechea (jefe de cuerda)
Ana Isabel Aldalur
Marta Knörr
Isabel Egea
Sonia Gancedo
Carmen Haro
Flor Eunice Lago
Teresa López
Ana Cristina Marco
Paz Martínez
Julieta Navarro

TENORES

Karim Farhan (jefe de cuerda)
Luis Amaya
Pedro Camacho
Javier Carmena
Felipe García-Vao
Agustín Gómez
César González
Gerardo López
Roger Berenguer

BAJOS

Fernando Rubio (jefe de cuerda)
Pedro Adarraga
Simón Andueza
Jorge Argüelles
Alfonso Baruque
Vicente Canseco
Ángel Figueroa
José Ángel Ruiz
David Rubiera

PIANISTA

Karina Azizova

INSPECTOR

Vicente Canseco

ARCHIVO

César González

SUBDIRECTOR

Félix Redondo

Próximos conciertos

X Ciclo de Conciertos de Solistas Fundación BBVA

Fundación BBVA

Palacio del Marqués de Salamanca • Paseo de Recoletos, 10. Madrid • 19:30 h

15 | 12 | 2018

Concierto II

Mikolaj Konopelski (violonchelo)

X Ciclo de Conciertos Fundación BBVA de Música Contemporánea PluralEnsemble

Sala de Cámara del Auditorio Nacional de Música • Príncipe de Vergara, 146. Madrid • 19:30 h

19 | 12 | 2018

Retrato II

Kaija Saariaho

Suiza en el siglo XXI

Conciertos fuera de ciclo

4 | 12 | 2018

Concierto Fundación BBVA-ORCAM

Sala Sinfónica del Auditorio Nacional de Música

Príncipe de Vergara, 146. Madrid • 19:30 h

Fundación **BBVA**

